

## 令和9年度 放課後児童クラブ入所申込案内一覧

放課後児童クラブは、本市に住所があり、小学校の放課後に仕事などの理由で保護者が不在になる家庭の児童を預かる施設です。放課後の子どもたちに居場所を提供し、働く保護者の子育てをサポートします。ご相談・ご不明な点等は各放課後児童クラブまたは伊勢崎市役所子育て支援課（電話番号：0270-27-8805）までお問合せください。

### 【英語】 Reiwa 9(2027) After School Children's Club Application Guide

After School Children's Club is a facility that takes care of children whose parents are absent after school to work or other reasons and who have an address in this city.

After School Children's Club provide a place for children to stay after school and support working parents in raising their children.

If you have any questions or concerns, please contact your local After School Children's Club or to the Childcare Support Section of the Isesaki City Hall (Tel: 0270-27-8805)

### 【スペイン語】 Guía para la inscripción al Club después de clases correspondiente al año fiscal Reiwa 9 (abril del 2027 a marzo del 2028)

El Club después de clases es un establecimiento a la acuden niños que tienen domicilio en la ciudad de Isesaki, cuyos padres por trabajo no se encuentran en casa cuando ellos regresan de la primaria.

El Club comparte un lugar para que los niños puedan permanecer después de la escuela, siendo un soporte para el desarrollo de los niños cuyos padres trabajan.

Si desea hacer consultas o de tener dudas favor de contactar directamente con el establecimiento al que desea asistir o con la División de soporte en el cuidado de niños de la Municipalidad de Isesaki. Llamar al (Teléfono: 0270-27-8805)

### 【ポルトガル語】 Informações para Inscrição em Clube Infantil após as aulas do ano letivo 2027

O clube infantil após as aulas é um estabelecimento onde cuidam de crianças de famílias que vivem na cidade e cujos pais ou responsáveis estão ausentes após o término das aulas da escola primária por motivos como de trabalho.

Fornecem um lugar para as crianças ficarem depois das aulas, apoiando os pais trabalhadores na criação de seus filhos.

Se tiver alguma dúvida ou preocupações, favor entrar em contato com o Clube Infantil após as aulas ou no Depto de Apoio à Criança da Prefeitura de Isesaki (Kosodate Shien-Ka) (Tel: 0270-27-8805)

### 【タガログ語】 Patnubay para sa pag aaplay sa pag pasok sa club ng mga bata pag katapos ng paaralan Taon 2027

Ang paalagaan ng mga bata pag katapos ng pag aaral ay para sa mga naka residente dito sa siyudad, na ang bata ay nasa elementarya at ang magulang ay nag tatrabaho sa dahilan na walang kasama ang bata sa bahay maaaring alagaan sa pasilidad na ito.

Lugar para sa mga bata pag katapos ng pag aaral at sumusuporta sa pag aalaga ng mga bata para sa mga nagtatrabahong magulang.

Kung kailangan ang mga katanungan o kunsulta ukol sa paalagaan ng mga bata pag katapos ng paaralan, makipag ugnayan sa Siyudad ng Isesaki Dibisyon ng Pag aalaga at sumusuporta sa mga bata (Telepono: 0270-27-8805)

### 【ベトナム語】 Năm Reiwa 9-Thông báo vi ệc làm thủ tục cho con em tham gia lớp sinh hoạt sau giờ học

Việc xin cho con tham gia lớp sinh hoạt sau giờ học thì, phải có địa chỉ thường trú tại Thành phố, lớp sinh hoạt mục đích giúp các gia đình có phụ huynh phải làm việc trong khung thời gian sau khi tan giờ học, nên không thể chăm sóc con em sau khi hết giờ học tại trường.

Cơ sở sinh hoạt cho con em sau giờ học, là lớp chăm sóc con em giúp cho phụ huynh vì công việc mà không có thời gian chăm sóc con em sau giờ học.

Việc xin tư vấn · Các chi tiết liên quan đến việc xin gởi con em, xin hỏi tại các lớp sinh hoạt sau giờ học, hoặc hỏi tại phòng hỗ trợ nuôi dạy con cái của Thành phố (Isesaki Shiyakusho Kosodate Shien Ka) (Số điện thoại: 0270-27-8805)